

- SK** Ultrazvukový odpudzovač hlodavcov do automobilov
- CZ** Ultrazvukový odpuzovač kun a hlodavců
- HU** Ultrahangos rágcsálóriasztó autóba
- RO** Repelent cu ultrasunete antirozătoare pentru mașini
- EN** Ultrasonic rodent repellent for cars



AR05

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

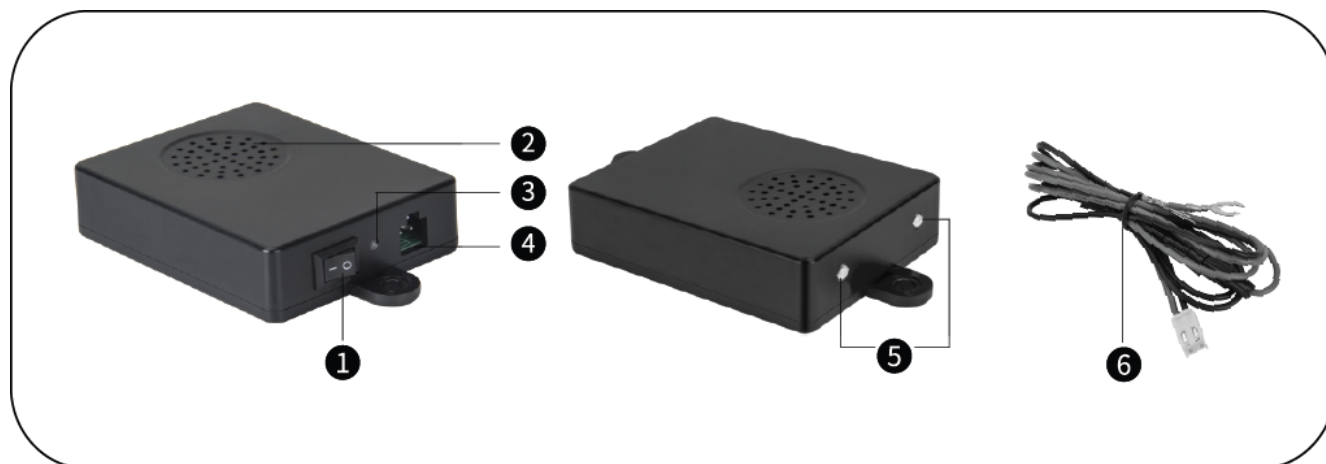


ULTRAZVUKOVÝ ODPUDZOVAČ HLODAVCOV DO AUTOMOBILOV**POUŽITIE**

- Ultrazvukový odpudzovač hlodavcov pracuje na princípe vysielania ultrazvukového signálu s cieľom narušiť sluchový a centrálny nervový systém hlodavcov.

TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPÁJANIE	12 V
PRÚD	50 – 70 mAh
SPOTREBA	0,6 W
DOSAĤ	do 45 m ²
MATERIÁL	ABS
FREKVENČNÝ ROZSAH	22-45 kHz
ROZMERY (D x Š x V)	6,8 x 2,2 x 11,5 cm
HMOTNOSŤ	125 g

ČASTI VÝROBKU

① ON/OFF Vypínač

② Reproduktor

③ Ukazovateľ napájania

④ Port na pripojenie napájacieho káblu

⑤ LED svetlá

⑥ Napájací kábel

MONTÁŽ A PREVÁDZKA

- Odporúčame aby montáž zariadenia bola vykonaná výhradne v autoservise. Nesprávna montáž môže spôsobiť skrat alebo zásah elektrickým prúdom.
- Zariadenie neodporúčame montovať vo vlhkých priestoroch.
- Montáž vykonávajte iba keď je auto zaparkované a motor vypnutý.
- Zariadenie upevnite pomocou sťahovacích pásov alebo skrútkami v priestore motora automobilu na miesto kde nedôjde k jeho zašpineniu ani kontaktu s vodou a na ktorom dokáže detekovať vibrácie motora..
- Napájací kábel vedzte k autobatérii tak aby sa nedotýkal žiadnych pohybujúcich sa ani horúcich častí vozidla.
- Pripojte čierny vodič ku zápornému pólu autobatérie (-) a červený vodič ku kladnému pólu autobatérie (+).
- Vypínač zapnite do polohy ON.

- Ukazovateľ napájania bude svietiť na červeno a LED svetlá budú blikať 3 sekundy. Ultrazvukový signál sa bude vysielat' z reproduktorov.
- Po detekovaní vibrácií motora (štartovanie vozidla) zariadenie prestane pracovať. Po 90 sekundách od ukončenia vibrácií (zastavenie vozidla) začne zariadenie automaticky pracovať.

Poznámka: Ak vozidlo nebude dlhšiu dobu používané vypnite a odpojte zariadenie.

ÚDRŽBA

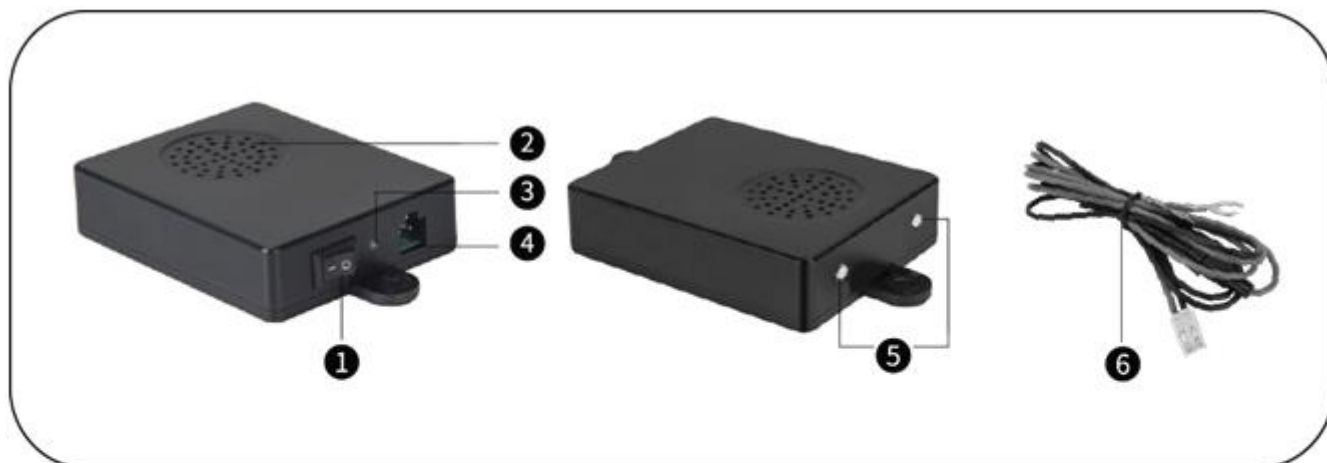
- Na čistenie použite mäkkú handričku v prípade potreby handričku navlhčite v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Zabráňte prenikaniu vody do zariadenia.
- Zariadenie chráňte pred prachom, nečistotami a nárazmi.

ULTRAZVUKOVÝ ODPUZOVAČ HLODAVCŮ**POUŽITÍ**

- Ultrazvukový odpuzovač hlodavců pracuje na principu vysílání ultrazvukového signálu s cílem narušit sluchový a centrální nervový systém hlodavců.

TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPÁJENÍ	12 V
PROUD	50 – 70 mAh
SPOTŘEBA	0,6 W
DOSAŽ	do 45 m ²
MATERIÁL	ABS
FREKVENČNÍ ROZSAH	22-45 kHz
ROZMĚRY (D x Š x V)	6,8 x 2,2 x 11,5 cm
HMOTNOST	125 g

ČÁSTI VÝROBKU

- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| ① ON/OFF Vypínač | ④ Port na připojení napájecího kabelu |
| ② Reproduktor | ⑤ LED světla |
| ③ Ukazatel napájení | ⑥ Napájecí kabel |

MONTÁŽ A PROVOZ

- Doporučujeme aby montáž zařízení byla provedena výhradně v autoservisu. Nesprávná montáž může způsobit zkrat nebo zásah elektrickým proudem.
- Zařízení nedoporučujeme montovat ve vlhkých prostor.
- Montáž provádějte pouze když je auto zaparkované a motor vypnutý.
- Zařízení upevněte pomocí stahovacích pásek nebo šrouby v prostoru motoru automobilu na místo kde nedojde k jeho zašpinění ani kontaktu s vodou a na kterém dokáže detekovat vibrace motoru ..
- Napájecí kabel vedte k autobaterii tak aby se nedotýkal žádných pohybujících se ani horkých částí vozidla.
- Připojte černý vodič ke zápornému pólu autobaterie (-) a červený vodič ke kladnému pólu autobaterie (+).
- Vypínač zapněte do polohy ON.

- Ukazatel napájení bude svítit červeně a LED světla budou blikat 3 sekundy. Ultrazvukový signál se bude vysílat z reproduktorů.
- Po detekování vibrací motoru (startování vozidla) zařízení přestane pracovat. Po 90 sekundách od ukončení vibrací (zastavení vozidla) začne zařízení automaticky pracovat.

Poznámka: Pokud vozidlo nebude delší dobu používáno vypněte a odpojte zařízení.

ÚDRŽBA

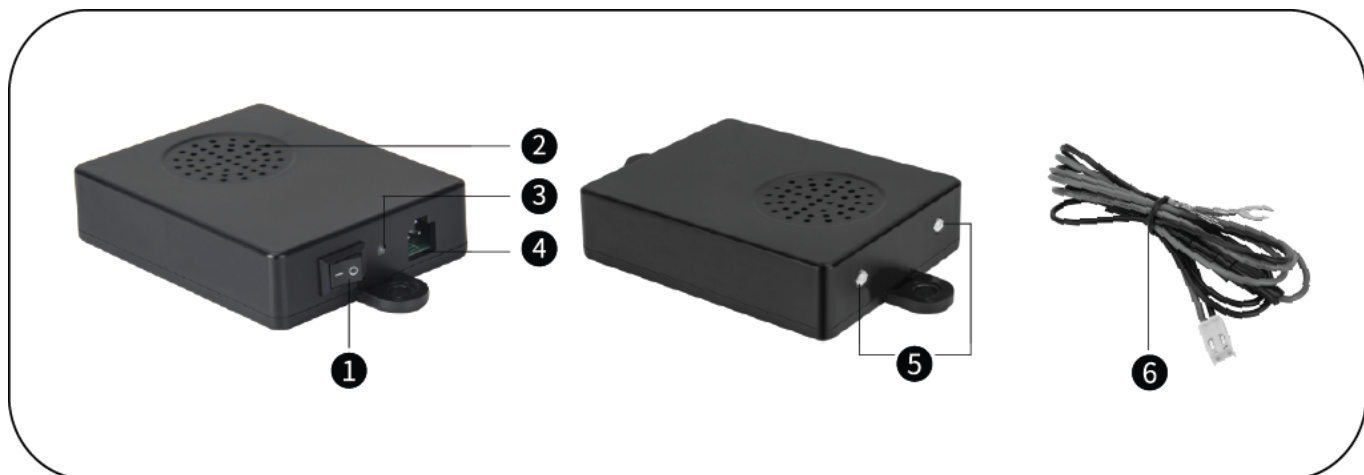
- K čištění použijte měkký hadřík v případě potřeby hadřík navlhčete v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Zabraňte pronikání vody do zařízení.
- Zařízení chraňte před prachem, nečistotami a nárazy.

ULTRAHANGOS RÁGCSÁLÓRIASZTÓ AUTÓBA**HASZNÁLAT**

- A rágcsáló ultrahangriasztó az ultrahangjel továbbításának az elvén működik, hogy megzavarja a rágcsálók halló- és központi idegrendszerét.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

TÖLTÉS	12 V
ÁRAM	50 – 70 mAh
FOGYASZTÁS	0,6 W
TERJEDÉS	do 45 m ²
ANYAG	ABS
FREKVENCIA KITERJEDÉS	22-45 kHz
MÉRET (D x S x M)	6,8 x 2,2 x 11,5 cm
SÚLY	125 g

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- ① ON/OFF Kapcsoló
- ② Hangfal
- ③ A töltés mutatója
- ④ A tápkábel portja
- ⑤ LED világítás
- ⑥ Tápkábel

SZERELÉS ÉS ÜZEMELTETÉS

- Javasoljuk, hogy az eszköz telepítését kizárólag egy automatikus szervizközpont végezze. A nem megfelelő telepítés rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
- Nem ajánlott a készüléket nedves helyre szerelni.
- Csak akkor állítsa be, amikor az autó parkolt és a motor kikapcsolt.
- Rögzítse a készüléket rögzítő hevederekkel vagy csavarokkal az autó motortérében olyan helyre, ahol nem szennyeződik vagy nem érintkezik vízzel, és ahol észlelheti a motor rezgéseit.
- Vezesse a tápkábelt az autó akkumulátorához úgy, hogy az ne érintse meg a jármű mozgó vagy forró részeit.
- Csatlakoztassa a fekete vezetékét az autó akkumulátorának negatív kivezetéséhez (-) és a piros vezetékét az autó akkumulátorának pozitív kivezetéséhez (+).
- Fordítsa a főkapcsolót BE állásba.

HU Magyar

- A tápfeszültségjelző pirosra vált, és a LED 3 másodpercig villog. Az ultrahang jelet a hangszórók továbbítják.
- Miután észlelte a motor rezgéseit (jármű indítása), a gép leáll. 90 másodperccel a rezgés leállítása után (a jármű megáll) a készülék automatikusan elindul.

Megjegyzés: Ha a járművet hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.

KARBANTARTÁS

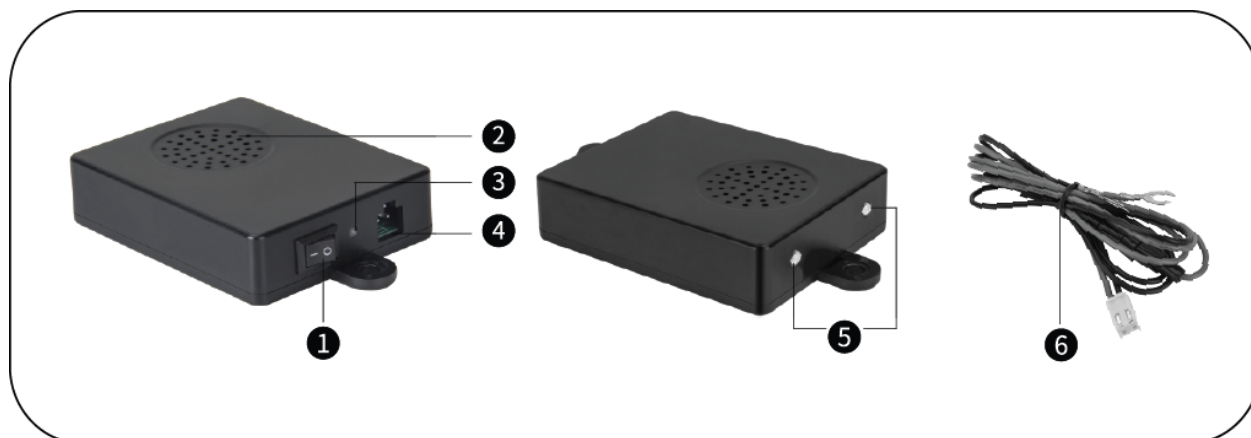
- Puha ruhával tisztítsa meg, és ha szükséges, nedvesítse a ruhát szappanos vízben. Soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön az egységbe.
- Óvja a készüléket a portól, szennyeződésektől és az ütésektől.

REPELENT CU ULTRASUNETE ANTIROZĂTOARE PENTRU MAȘINI**UTILIZARE**

- Repelentul cu ultrasunete antirozătoare funcționează pe principiul transmiterii unui semnal ultrasonic pentru a perturba sistemul auditiv și nervos central al rozătoarelor.

DETALII TEHNICE

SURSA DE ALIMENTARE	12 V
TENSIUNE	50 – 70 mAh
CONSUM	0,6 W
ARIA DE ACOPERIRE	do 45 m ²
MATERIAL	ABS
GAMA DE FRECVENȚĂ	22-45 kHz
DIMENIUNI (D x Ș x V)	6,8 x 2,2 x 11,5 cm
GREUTATEA	125 g

COMPONENTELE PRODUSULUI

- ① Comutator ON/OFF
- ② Difuzor
- ③ Indicator de alimentare
- ④ Portul de conectare a cablului de alimentare
- ⑤ Lumini LED
- ⑥ Cablu de alimentare

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA

- Vă recomandăm ca instalarea dispozitivului să se efectueze exclusiv de un service auto. Instalarea necorespunzătoare poate provoca un scurtcircuit sau un șoc electric.
- Nu recomandăm instalarea dispozitivului în zone cu o umiditate ridicată.
- Instalați numai atunci când dispozitivul este parcat și motorul este oprit.
- Fixați dispozitivul cu benzi zimțate sau șuruburi în spațiul motorului mașinii într-un loc în care acesta nu se va murdări sau nu va intra în contact cu apa și unde poate detecta vibrațiile motorului.
- Fixați cablul de alimentare către bateria mașinii, astfel încât să nu atingă nici o parte mișcătoare sau fierbinte al vehiculului.
- Conectați firul negru la borna negativă a bateriei auto (-) și cablul roșu la borna pozitivă a bateriei auto (+)
- Puneți comutatorul de alimentare în poziția ON.
- Indicatorul de alimentare va deveni roșu, iar LEDurile vor clipi timp de 3 secunde. Semnalul ultrasonic va fi transmis din difuzoare.

RO Română

- După detectarea vibrațiilor motorului (pornirea vehiculului), dispozitivul nu mai funcționează. După 90 de secunde de la oprirea vibrației (vehiculul se oprește), dispozitivul începe să funcționeze automat.

Notă: Dacă vehiculul nu va fi folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, opriți și deconectați dispozitivul.

ÎNTREȚINEREA

- Folosiți o cârpă moale pentru a curăța dispozitivul, iar dacă este necesar, înmouiați cârpa în apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți, cum ar fi benzina, alcoolul, amoniacul etc. Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.

- Nu permiteți intrarea apei în dispozitiv.

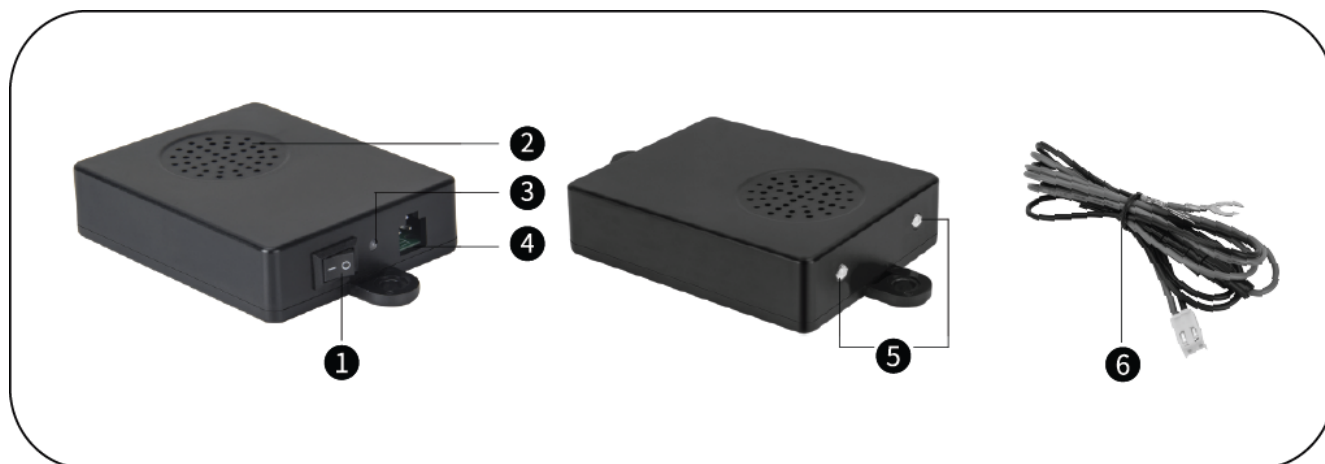
- Protejați dispozitivul de praf, murdărie și șocuri.

ULTRASONIC RODENT REPELLENT FOR CARS**OPERATING**

- The Ultrasonic Rodent Repellent works on the principle of transmitting an ultrasonic signal to disrupt the auditory and central nervous system of rodents.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT VOLTAGE	12 V
POWER SUPPLY	50 – 70 mAh
POWER CONSUMPTION	0,6 W
COVERAGE AREA	do 45 m ²
MATERIAL	ABS
ULTRASONIC FREQUENCY	22-45 kHz
SIZE (L x W x H)	6,8 x 2,2 x 11,5 cm
WEIGHT	125 g

PARTS OF THE PRODUCT

- ① ON/OFF Switch
- ② Speaker
- ③ Power Indicator
- ④ Port for power cable connection
- ⑤ LED Lights
- ⑥ Power cable

INSTALLATION AND OPERATION

- We recommend that the installation of the device is carried out exclusively by an auto service center. Improper installation may cause a short circuit or electric shock.
- We do not recommend installing the device in damp areas.
- Install only when the car is parked and the engine is switched off.
- Fasten the device with tightening straps or screws in the engine compartment of the car, into a place where it will not get dirty or in contact with water and where it can detect engine vibrations.
- Route the power cord to the car battery so that it does not touch any moving or hot parts of the vehicle.

- Connect the black wire to the negative terminal of the car battery (-) and the red wire to the positive terminal of the car battery (+).
- Turn the power switch to the ON position.

EN English

- The power indicator will turn red and the LEDs will flash for 3 seconds. The ultrasonic signal will be transmitted from the speakers.
- After detecting engine vibrations (vehicle start), the device stops working. 90 seconds after the vibration is stopped (vehicle stops), the device automatically starts operating.

Note: If the vehicle is not going to be used for a long time, turn off and unplug the device.

MAINTENANCE

- Use a soft cloth to clean, if necessary moisten the cloth in soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as benzine, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Do not allow water to enter the unit.
- Protect the device from dust, dirt and shock.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Odpudivovač kún a hľadavcov / Under Hood Pest Repellent eXvision, Ultrasonic, Flashlight, DC12V
Typ: AR05

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 21

Sobrance 28.4.2021

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Odpuzovač kun a hlodavců / Under Hood Pest Repellent eXvision, Ultrasonic, Flashlight, DC12V
Typ: AR05

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 21

Sobrance 28.4.2021

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocněný zástupce výrobce/ A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk